

ZAPYTANIE OFERTOWE

1. **Ośrodek Rozwoju Polskiej Edukacji za Granicą** (dalej ORPEG) poszukuje **Wykonawcy**, który zgodnie z wymaganiami określonymi w niniejszym zapytaniu ofertowym, stworzy i wydrukuje publikację w formie książki pod roboczym tytułem: „**Polskie hymny, pieśni hymniczne oraz patriotyczne, o których warto pamiętać!**” oraz opracuje obudowę dydaktyczną tj. scenariusze lekcji dla nauczycieli polonijnych i karty pracy dla uczniów.
2. **Przedmiot zamówienia.**

1) **Publikacja** w formie książki pod roboczym tytułem „**Polskie hymny, pieśni hymniczne oraz patriotyczne, o których warto pamiętać!**”

- a) Wykonawca opracuje i wydrukuje publikację w języku polskim, w formie książki pod roboczym tytułem: „**Polskie hymny i pieśni hymniczne oraz patriotyczne o których warto pamiętać!**”, dalej zwanej **Publikacją**, zawierającą historię polskich hymnów, wybranych pieśni hymnicznych, wojskowych, patriotycznych, biogramy ich autorów, konteksty historyczne, które miały znaczący wpływ na rozwój kultury, losy Polaków, kształtowanie patriotycznych postaw oraz rozbudzanie i podtrzymywanie polskości na przestrzeni wieków – **minimum 20 tematów** (m.in. *Bogurodzica, Gaude Mater Polonia, Hymn do miłości ojczyzny, Pieśń Legionów Polskich we Włoszech, Rota, Boże, coś Polskę, Witaj, majowa jutrzeńko, Gdy naród do boju, Rota, Warszawianka, My, Pierwsza Brygada, Czerwone maki na Monte Cassino, Ukochany Kraj, Żeby Polska była Polską, Mury*).
- b) **Publikacja** ma mieć charakter niekomercyjny, dydaktyczny i poza treściami merytorycznymi, ma być wzbogacona grafiką obrazującą opisywane treści.
- c) Istotą publikacji jest przybliżenie młodemu Polakom mieszkającym poza granicami kraju, historii powstania i losów polskich hymnów, pieśni hymnicznych oraz wojskowych, a także patriotycznej działalności ich autorów.
- d) Książka ma przedstawiać wpływ opisywanych utworów muzycznych na budowanie tożsamości Polaków, rozwój kultury i dzieje narodu polskiego, podtrzymywanie polskości w czasach utraty suwerenności oraz walki o niepodległość. Winna ukazywać wartości takie jak: tożsamość narodowa, miłość do ojczyzny, patriotyzm, odwaga, walka o wolność.
- e) Książka powinna stać się inspiracją dla nauczycieli i dyrektorów szkół polonijnych, a także być źródłem wiedzy na rodzin polonijnych i polskich mieszkających poza ojczyzną.
- f) Całość wydania powinna stanowić rodzaj motywacji przy planowaniu i przeprowadzeniu zajęć edukacyjnych z edukacji wczesnoszkolnej, języka polskiego oraz wiedzy o Polsce (przedmiotu zawierającego elementy historii i geografii Polski oraz wiedzy o społeczeństwie) na każdym z trzech etapów edukacyjnych i być materiałem dydaktycznym pomocnym w budowaniu poczucia tożsamości narodowej i patriotyzmu.
- g) W późniejszym etapie publikacja wraz z obudową dydaktyczną mogłaby stanowić materiał do wykorzystania w trakcie szkoleń nauczycieli polonijnych oraz konferencji tematycznych organizowanych przez ORPEG.

2) **Scenariusze lekcji** dla nauczycieli szkół polonijnych - **obudowa dydaktyczna do Publikacji (wyłącznie wersja cyfrowa)**.

- a) Wykonawca opracuje **30 scenariuszy lekcji**, dalej zwanymi **Scenariuszami**, (po 10 scenariuszy dla każdego z trzech etapów edukacyjnych, tj. edukacja wczesnoszkolna, klasy IV – VIII, klasy I – IV liceum) zgodnie z założeniami współczesnej dydaktyki (m.in. wykorzystujących metody aktywizujące, nauczanie / uczenie się polisensoryczne, holistyczne) jako rodzaj przewodnika, inspiracji do planowania i realizacji zajęć

edukacyjnych z edukacji wczesnoszkolnej, języka polskiego, czy wiedzy o Polsce w szkołach polonijnych na temat dziejów polskich hymnów, pieśni hymnicznych, patriotycznych oraz działalności ich twórców.

- b) Każdy scenariusz powinien zawierać minimum jedną kartę pracy dla ucznia. **Karty** powinny być środkiem dydaktycznym pomocnym w realizacji zajęć edukacyjnych z edukacji wczesnoszkolnej, języka polskiego, czy wiedzy o Polsce w szkołach polonijnych na temat dziejów polskich hymnów, pieśni hymnicznych, wojskowych oraz ich twórców. **Karty** powinny być opracowane zgodnie z założeniami współczesnej dydaktyki i przewidywać realizację przez uczniów różnorodnych zadań kształcących kompetencje kluczowe.
- c) Opracowane **Scenariusze** powinny być w ścisłej korelacji z treścią publikacji i stanowić jej uzupełnienie i poszerzenie.
- d) **Scenariusze** powinny przewidywać:
 - kształtowanie kompetencji kluczowych uczniów (m.in. umiejętności porozumiewania się w języku ojczystym, uczenia się, kompetencji społecznych, obywatelskich oraz informatycznych);
 - wykorzystanie w trakcie realizowanych, lekcji multimedialnych materiałów oraz interaktywnych ćwiczeń.

3. Informacje techniczne.

- 1) Zamawiający wymaga, aby w opracowaniu publikacji, scenariuszy lekcji, kart pracy brała udział **osoba posiadająca przygotowanie pedagogiczne na kierunku historia.**
- 2) **Publikacja musi:**
 - a) obejmować 120 - 150 str., w tym zawierać grafiki, zdjęcia, zapis nutowy wybranych utworów muzycznych, do których Wykonawca posiada prawa autorskie lub stanowią one Otwarte Zasoby Edukacyjne (nie więcej niż 30% objętości całej publikacji);
 - b) zawierać zestawienie źródeł ilustracji podanych zbiorowo na końcu publikacji;
 - c) zaczynać się od spisu treści, a następnie krótkiego wstępu (1 strona), którego treść zostanie uzgodniona z Wykonawcą przez Zamawiającego po podpisaniu umowy;
 - d) zawierać obiekty graficzne sformatowane w ujednoliconym stylu (np. zastosowanie takich samych ramek dekoracyjnych lub bordiury);
 - e) zawierać logo ORPEG i pokryte lakierem UV.4 zamieszczone w określonym przez Zamawiającego miejscu;
 - f) nadany nr ISBN, który Zamawiający przekaże Wykonawcy;
 - g) być wykonana na papierze kredowym (130 g, matowy);
 - h) mieć format 210 mm (wys.) x 210 mm (szer.);
 - i) posiadać druk środków kolor 4+4;
 - j) posiadać oprawę sztytą zintegrowaną;
 - k) mieć druk kartonu oklejki (okładki) 4+4 + folia matowa;
 - l) być wydrukowana i przekazana Zamawiającemu w nakładzie 500 egzemplarzy;
 - m) być przekazana Zamawiającemu w wersji elektronicznej PDF.
- 3) **Scenariusze lekcji powinny być opracowane:**
 - a) w wersji elektronicznej w pdf oraz Word;
 - b) w liczbie 30 (po 10 scenariuszy dla każdego etapu edukacyjnego);
 - c) każdy scenariusz powinien zawierać minimum jedną kartę pracy dla ucznia

4. Opis realizacji przedmiotu zamówienia.

Zadanie zostanie podzielone na **trzy etapy**:

ETAP I

- 1) Spotkanie w siedzibie Zamawiającego w Warszawie nie później niż w terminie do 10 dni od dnia zawarcia umowy. Wykonawca przygotowuje na spotkanie propozycję scenariusza lekcji, karty pracy, opis wybranego polskiego hymnu, w takim charakterze, jak przedstawiony w publikacji oraz projekt okładki publikacji.
- 2) Zamawiający przygotowuje uwagi do przedstawionego projektu w terminie do 3 dni od dnia spotkania.

- 3) Wykonawca zobowiązany będzie uwzględnić zmiany w terminie nie dłuższym niż do 3 dni licząc od dnia otrzymania uwag od Zamawiającego.
- 4) Procedura zgłaszania uwag i modyfikacji może być powtarzana do czasu uzyskania ostatecznej akceptacji Zamawiającego.
- 5) Zakończenie etapu zostanie potwierdzone protokołem zdawczo-odbiorczym.

ETAP II

- 1) Wykonawca przedstawi Zamawiającemu przykładowy projekt strony z publikacji zawierający opis jednego z utworów, scenariusz lekcji oraz 1 kartę pracy nie później niż w terminie do 10 dni od dnia podpisania protokołu zdawczo – odbiorczego kończącego etap I.
- 2) Projekty szablonów graficznych będą przekazywane w wersji elektronicznej w formacie jpg.
- 3) Zamawiający dokona weryfikacji przesłanego materiału w terminie do 3 dni roboczych od dnia ich otrzymania.
- 5) W przypadku zgłoszenia uwag przez Zamawiającego Wykonawca dokona stosownych korekt i prześle poprawione treści Zamawiającemu w terminie do 3 dni roboczych licząc od dnia następującego po uzyskaniu uwag.
- 6) Zamawiający ma prawo zgłaszania uwag do czasu uzyskania wersji, którą uzna za ostateczną.
- 7) Wykonawca przygotuje i przedstawi Zamawiającemu cały pozostały materiał do publikacji w terminie nie dłuższym niż 21 dni od dnia zaakceptowania przez Zamawiającego wersji ostatecznej o której mowa w pkt 6).
- 8) Zamawiający prześle Wykonawcy uwagi do materiału, o którym mowa w pkt 7) nie później niż w terminie do 7 dni od dnia otrzymania od Zamawiającego materiału.
- 9) Wykonawca zobowiązany będzie do naniesienia zmian w terminie nie dłuższym niż do 4 dni od dnia otrzymania od Zamawiającego uwag.
- 10) Procedura zgłaszania i poprawiania uwag może trwać do czasu uzyskania ostatecznej akceptacji Zamawiającego, przy czym odesłanie przez Wykonawcę pliku niezawierającego pełnych zmian w zakresie zgłoszonym przez Zamawiającego traktowane będzie jako naruszenie umowy.
- 11) Zakończenie etapu zostanie potwierdzone protokołem zdawczo-odbiorczym.
- 12) Po zatwierdzeniu wszystkich materiałów Wykonawca przedstawi Zamawiającemu wersję końcową publikacji w wersji elektronicznej pliku gotowego do druku (po redakcji, korekcie, składzie, łamaniu) oraz prześle prawa autorskie do przekazanych materiałów.

ETAP III

- 1) Wykonawca przedstawi Zamawiającemu proof cyfrowy publikacji w terminie nie dłuższym niż 5 dni od dnia podpisania protokołu zdawczo-odbiorczego kończącego Etap II.
- 2) Zamawiający może zgłosić uwagi do przedstawionego proofa w terminie do 3 dni od otrzymania proofa.
- 3) Wykonawca uwzględni uwagi Zamawiającego i przedstawi zmodyfikowany proof cyfrowy w terminie do 4 dni od dnia otrzymania uwag.
- 4) Po akceptacji proofa cyfrowego Wykonawca może przystąpić do druku.
- 5) Wykonawca dostarczy wydrukowaną publikację w terminie do 14 dni licząc od dnia uzyskania akceptacji proofa cyfrowego.
- 6) Dostawa nastąpi do miejsca wskazanego przez Zamawiającego, które będzie się znajdowało w granicach administracyjnych miasta w Warszawie.
- 7) Zakończenie etapu zostanie potwierdzone protokołem zdawczo-odbiorczym, przy czym w protokole Zamawiający potwierdza zgodność dostawy z liczbą zamawianych egzemplarzy oraz określa, czy widoczne są ślady uszkodzeń / zniszczeń (jakie i ile sztuk dotyczą). W przypadku stwierdzenia uszkodzeń Zamawiający dokona dodatkowo dokumentacji fotograficznej.

Dodatkowe kwestie dotyczące realizacji przedmiotu zamówienia

- 1) Publikacja nie może zawierać loga i znaków Wykonawcy.
- 2) W każdej publikacji przewidziane jest słowo od Dyrektora ORPEG i słowo od Autora.

- 3) Wykonawca wyznaczy Koordynatora zadania. Zamawiający wszystkie uwagi oraz całość korespondencji będzie kierował do Koordynatora. Zamawiający będzie przyjmował korespondencje i materiały jedynie od koordynatora.
- 4) Wykonawca udziela Zamawiającemu 12 miesięcznej gwarancji jakości na dostarczone publikacje na warunkach określonych w Kodeksie Cywilnym.
- 5) Okres gwarancji rozpoczyna się od dnia następnego po dniu podpisania przez Zamawiającego protokołu odbioru.
- 6) Wykonawca zobowiązany będzie rozpatrzyć reklamację niezwłocznie, nie później niż w terminie do 7 dni roboczych.
- 7) Ewentualny zwrot publikacji będących przedmiotem reklamacji w celu wymiany ich na wolne od wad nastąpi na koszt i ryzyko Wykonawcy.
- 8) Ponieważ do obowiązków Wykonawcy będzie należała także redakcja i korekta w przypadku błędów w tym zakresie stwierdzonych na jakimkolwiek etapie także już po dostarczeniu publikacji do Zamawiającego Wykonawca zobowiązany będzie do usunięcia błędów na własny koszt w terminie do 2 miesięcy od dnia ich zgłoszenia przez Zamawiającego.
- 9) Wykonawca przeniesie na Zamawiającego prawa autorskie majątkowe oraz prawa zależne do wytworzonych materiałów treściowych i graficznych a w szczególności do treści publikacji, grafik, zdjęć, oprawy graficznej tekstu, projektu okładki wraz z prawem własności egzemplarzy tych materiałów, które można zakwalifikować jako utwór w rozumieniu ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych na wszystkich odrębnych polach eksploatacji wymienionych w umowie wraz z wyłącznym prawem zezwalania na wielokrotne dokonywanie wszelkich przeróbek. Wyceniając poszczególne realizację etapu I i II należy uwzględnić koszt przekazania praw autorskich do materiałów wypracowanych w danym etapie.
- 10) Publikacja przeznaczona będzie dla odbiorców na różnym poziomie edukacji, znajomości języka polskiego. Treść publikacji powinna uwzględniać powyższe wymogi.
- 11) Całość korespondencji, w tym także przekazywanie kolejnych materiałów i uwag, odbywać się będzie elektronicznie z uwzględnieniem kanałów wskazanych w umowie.

5. Inne.

- 1) Na realizację przedmiotu zamówienia zostanie zawarta umowa na wzorze Zamawiającego, który stanowi załącznik do niniejszego zapytania ofertowego.
- 2) Wykonawca przeniesie na Zamawiającego prawa autorskie majątkowe oraz prawa zależne do publikacji w formie książki pod roboczym tytułem: „**Polskie hymny, pieśni hymniczne oraz patriotyczne, o których warto pamiętać!**” wraz z obudową dydaktyczną tj. scenariuszy lekcji oraz kart pracy zawierających interaktywne ćwiczenia wraz z prawem własności egzemplarzy tych materiałów, które można zakwalifikować jako utwór w rozumieniu ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych na wszystkich odrębnych polach eksploatacji wymienionych w tej ustawie wraz z wyłącznym prawem zezwalania na wielokrotne dokonywanie wszelkich przeróbek nagrań/filmów, o których mowa w Opisie przedmiotu zamówienia jak i ich poszczególnych częściach składowych.

6. **Termin realizacji:** od dnia podpisania umowy do dnia 30 listopada 2022 r.

7. **Kryteria wyboru oferty odrębnie dla każdej części zamówienia:**

Cena 100%

UWAGA:

Jeżeli zaoferowana cena wyda się Zamawiającemu rażąco niska w stosunku do przedmiotu zamówienia i będzie budziła wątpliwości Zamawiającego co do możliwości wykonania przedmiotu zamówienia zgodnie z wymaganiami określonymi przez Zamawiającego lub wynikającymi z odrębnych przepisów, Zamawiający zastrzega sobie w takiej sytuacji prawo zwrócenia się do Wykonawcy o udzielenie wyjaśnień, w tym złożenie dowodów, dotyczących wyliczenia ceny, w szczególności w zakresie dotyczącym szczególnie istotnych wg Zamawiającego składowych ceny.

Brak złożenia przez Wykonawcę wyjaśnień we wskazanym przez Zamawiającego terminie lub złożenie wyjaśnień, z których nie będzie wynikało jednoznacznie, że zaproponowana cena nie jest rażąco niska skutkował będzie odrzuceniem oferty Wykonawcy.

8. Klauzula informacyjna dotycząca przetwarzania danych osobowych

Klauzula informacyjna – zamówienia realizowane na podstawie art. 4 pkt 8 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2019 r. poz. 1843 z późn. zm.)

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej „RODO” informujemy, że:

- 1) administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Ośrodek Rozwoju Polskiej Edukacji za Granicą **z siedzibą w Warszawie, ul. Kielecka 43, 02-530 Warszawa;**
- 2) dane kontaktowe do inspektora ochrony danych w Ośrodku Rozwoju Polskiej Edukacji za Granicą: adres e-mail: iod@orpeg.pl;
- 3) Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO w celu związanym z:
 - a) przeprowadzeniem postępowania na opracowanie publikacji w formie książki pod roboczym tytułem: **„Polskie hymny, pieśni hymniczne oraz patriotyczne, o których warto pamiętać!”** wraz z obudową dydaktyczną tj. scenariuszami lekcji oraz kartami pracy zawierającymi interaktywne ćwiczenia;
 - b) realizacją umowy, która zostanie zawarta w wyniku przeprowadzenia niniejszego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego;
 - c) przekazaniem dokumentacji postępowania do organów kontrolnych;
 - d) udzielaniem informacji publicznej zgodnie z ustawą z dnia 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej (Dz. U. z 2019 poz. 1429 z późn zm.);
- 4) odbiorcami danych osobowych pozyskanych w ramach niniejszego postępowania będą:
 - a) podmioty, którym administrator danych osobowych przekazuje dane w związku z realizacją umowy;
 - b) podmioty upoważnione na podstawie decyzji administracyjnych, orzeczeń sądowych, tytułów wykonawczych;
 - c) organy państwowe w związku z prowadzonym postępowaniem;
 - d) podmioty, którym przekazanie danych następuje na podstawie wniosku lub zgody;
 - e) inne podmioty upoważnione na podstawie przepisów ogólnie obowiązujących;
- 5) dane osobowe pozyskane w ramach niniejszego postępowania będą przechowywane przez okres trwania postępowania o udzielenie zamówienia publicznego i po jego zakończeniu zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa;
- 6) obowiązek podania przez Panią/Pana danych osobowych bezpośrednio Pani/Pana dotyczących jest wymogiem związanym z udziałem w postępowaniu na pełnienie funkcji Inspektora Ochrony Danych Osobowych;
- 7) w odniesieniu do Pani/Pana danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosowanie do art. 22 RODO;
- 8) posiada Pani/Pan:
 - a) na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych Pani/Pana dotyczących;
 - b) na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania Pani/Pana danych osobowych*;
 - c) na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO**;
 - d) prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO;
- 9) nie przysługuje Pani/Panu:
 - a) w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych;
 - b) prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO;

- c) na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO.

** Wyjaśnienie: skorzystanie z prawa do sprostowania nie może skutkować zmianą wyniku postępowania o dokonanie zakupu ani zmianą umowy oraz nie może naruszać integralności protokołu oraz jego załączników.*

*** Wyjaśnienie: prawo do ograniczenia przetwarzania nie ma zastosowania w odniesieniu do przechowywania, w celu zapewnienia korzystania ze środków ochrony prawnej lub w celu ochrony praw innej osoby fizycznej lub prawnej, lub z uwagi na ważne względy interesu publicznego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego.*

Wzór oświadczenia wymaganego od Wykonawcy w zakresie wypełnienia obowiązków informacyjnych przewidzianych w art. 13 lub art. 14 RODO

Oświadczam, że wypełniłem obowiązki informacyjne przewidziane w art. 13 lub art. 14 RODO¹⁾ wobec osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio lub pośrednio pozyskałem w celu ubiegania się o udzielenie zamówienia publicznego w niniejszym postępowaniu.

UWAGA: W przypadku gdy wykonawca nie przekazuje danych osobowych innych niż bezpośrednio jego dotyczących lub zachodzi wyłączenie stosowania obowiązku informacyjnego, stosownie do art. 13 ust. 4 lub art. 14 ust. 5 RODO treści oświadczenia wykonawca nie składa (usunięcie treści oświadczenia np. przez jego wykreślenie).

9. Wykaz dokumentów, jakie należy załączyć do oferty:

- 1) Załącznik nr 1 do zapytania ofertowego - Formularz ofertowy.
- 2) Aktualny odpis z właściwego rejestru, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.
- 3) W przypadku, gdy Wykonawcę reprezentuje Pełnomocnik – pełnomocnictwo.

10. Opis sposobu przygotowania ofert:

- 1) Oferta obejmie całość przedmiotu zamówienia i musi być sporządzona w oparciu o warunki niniejszego zapytania.
- 2) Wykonawca ma prawo złożyć tylko jedną ofertę. Złożenie większej liczby ofert lub oferty zawierającej alternatywę spowoduje odrzucenie wszystkich ofert złożonych przez danego Wykonawcę. Zamawiający dopuszcza możliwość składania ofert równoważnych.
- 3) Oferta musi spełniać następujące wymogi:
 1. Oferta ma być napisana w języku polskim, na maszynie do pisania, komputerze, ręcznie długopisem lub nieścieralnym atramentem pod rygorem jej nieważności;
 2. Oferty nieczytelne nie będą rozpatrywane;
 3. Formularz oferty oraz wszystkie załączniki muszą być podpisane na każdej zapisanej stronie przez osobę (y) upoważnioną (e) do reprezentowania firmy (podpis i pieczętka imienna lub czytelny podpis), zgodnie z formą reprezentacji Wykonawcy określoną w rejestrze sądowym lub innym dokumencie, właściwym dla formy organizacyjnej firmy Wykonawcy;
 4. W przypadku złożenia oferty na adres mailowy oferta musi zostać podpisana podpisem elektronicznym przez osobę (y) upoważnioną (e) do reprezentowania firmy (podpis i pieczętka imienna lub czytelny podpis), zgodnie z formą reprezentacji Wykonawcy określoną w rejestrze sądowym lub innym dokumencie, właściwym dla formy organizacyjnej firmy Wykonawcy;
 5. Upoważnienie do reprezentowania Wykonawcy należy dołączyć do oferty;
 6. W przypadku, gdy Wykonawcę reprezentuje Pełnomocnik, do oferty musi być załączone pełnomocnictwo określające jego zakres i podpisane przez osoby uprawnione do reprezentacji Wykonawcy,
 7. Zaleca się, aby wszystkie zapisane strony oferty były ponumerowane kolejnymi numerami;
 7. Wszelkie poprawki lub zmiany w tekście oferty muszą być parafowane i datowane własnoręcznie przez osobę podpisującą ofertę;

8. Wszelkie koszty związane z przygotowaniem oraz złożeniem oferty ponosi Wykonawca,

11. Miejsce i termin składania ofert:

- 1) Ofertę należy nadsyłać do dnia **8 sierpnia 2022 r. do godz. 12:00** na email: administracja@orpeg.pl lub pocztą tradycyjną lub osobiście pod adres: Ośrodek Rozwoju Polskiej Edukacji za Granicą, ul. Kielecka 43, 02-530 Warszawa z dopiskiem: **Polskie hymny**.
- 2) Oferty złożone po terminie składania ofert nie będą rozpatrywane.
- 3) Oferty oraz wszelkie oświadczenia i zaświadczenia składane w trakcie postępowania są jawne, z wyjątkiem informacji stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, jeżeli Wykonawca nie później niż w terminie składania ofert, zastrzegł, że nie mogą być one udostępniane. W tym przypadku powinien ją oznaczyć w sposób niebudzący wątpliwości, iż stanowi ona zastrzeżoną tajemnicę przedsiębiorstwa np. w odrębnym opakowaniu oznaczonym napisem „TAJEMNICA PRZEDSIĘBIORSTWA. NIE UDOSTĘPNIĄĆ INNYM UCZESTNIKOM POSTĘPOWANIA” lub równoważnym.

UWAGA: Zamawiający zastrzega sobie:

- prawo odstąpienia lub unieważnienia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na każdym etapie; z tytułu unieważnienia postępowania Oferentom nie przysługuje żadne roszczenie wobec Zamawiającego;
- zmiany lub uzupełnienia zapytania ofertowego;
- poprawy oczywistych omyłek pisarskich.

Pytania można kierować na adres e-mail: paulina.rybska@orpeg.pl



FORMULARZ OFERTOWY

Dane Wykonawcy (imię i nazwisko lub firma):

Siedziba/adres zamieszkania Wykonawcy:

NIP: REGON: tel. fax:

www: e-mail:

Do: Nazwa i siedziba Zamawiającego:

Ośrodek Rozwoju Polskiej Edukacji za Granicą**ul. Kielecka 43****02-530 Warszawa**

Składamy ofertę na wykonanie zgodnie z wymaganiami zawartymi w zapytaniu ofertowym na opracowanie publikacji w formie książki pod roboczym tytułem: „**Polskie hymny, pieśni hymniczne oraz patriotyczne, o których warto pamiętać!**” wraz z obudową dydaktyczną tj. scenariuszami lekcji oraz kartami pracy zawierającymi interaktywne ćwiczenia;

Oferujemy realizację przedmiotu zamówienia za:zł (słownie:),

co stanowi kwotę wynagrodzenia brutto, wraz z należnymi składkami na ubezpieczenie społeczne płatnymi przez Zamawiającego i Wykonawcę oraz zaliczką na podatek dochodowy* lub: w tym podatek VAT w wysokości%* lub: cena brutto zł (słownie:.....)

..... złotych). Wykonawca oświadcza, iż przedmiotowa usługa** jest zwolniona z podatku VAT* (słownie:..... złotych), lub: cena brutto zł (słownie:

..... złotych). Wykonawca oświadcza, że jest zwolniony z VAT podmiotowo*.

1. Składając ofertę na wykonanie przedmiotu Zamówienia, potwierdzam, że zostanie ono wykonane zgodnie z warunkami wskazanymi w zapytaniu ofertowym.

2. Oświadczamy, że naszym pełnomocnikiem dla potrzeb niniejszego Zamówienia jest

.....
(wypełniają jedynie przedsiębiorcy składający wspólną ofertę)

3. Uważamy się za związanych niniejszą ofertą przez okres 30 dni od upływu terminu składania ofert.

4. Oświadczamy, że zapoznaliśmy się z treścią zapytania ofertowego i nie wnosimy do niego zastrzeżeń oraz przyjmujemy warunki w nim zawarte.

5. Oferta została złożona na stronach kolejno ponumerowanych od nr do nr .

Do oferty załączam następujące dokumenty:

1)

2)

3)

(miejscowość, data)

.....

(podpis Wykonawcy/Osoby uprawnionej do reprezentacji Wykonawcy,
Wykonawcy/ Pełnomocnika)

*** niepotrzebne skreślić**



Projekt umowy

UMOWA NR/2022/ORPEG

w dniu 2022 roku w Warszawie pomiędzy:

Skarbem Państwa – Ośrodkiem Rozwoju Polskiej Edukacji za Granicą z siedzibą w Warszawie przy ul. Kieleckiej 43, 02-530 Warszawa, zwanego dalej także „ORPEG”, NIP 521-290-84-45, REGON 000195247, zwanym dalej Zamawiającym, reprezentowanym przez:

.....

a

..... reprezentowanym przez:

.....zwanymi dalej Stronami a osobno Stroną zawarto Umowę o następującej treści:

§ 1

1. Zamawiający powierza, a Wykonawca zobowiązuje się do stworzenia i wydrukowania publikacji w formie książki pod roboczym tytułem: „Polskie hymny, pieśni hymniczne oraz patriotyczne, o których warto pamiętać!” oraz opracowania obudowy dydaktycznej tj. scenariuszy lekcji dla nauczycieli polonijnych i kart pracy dla uczniów.
2. Wykonawca wykona przedmiot zamówienia zgodnie z Opisem Przedmiotu Zamówienia stanowiącym załącznik nr 1 do umowy.
3. Każde opakowanie zbiorcze zawierać będzie taką samą ilość publikacji.
4. Wykonawca zabezpieczy publikacje na czas transportu w taki sposób, by nie uległy uszkodzeniu/ zniszczeniu.
5. Zamawiający zobowiązany jest sprawdzić stan techniczny dostarczonych publikacji w terminie do 7 dni roboczych od dnia dostawy.
6. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń Zamawiający zobowiązany jest zrobić zdjęcia dla celów dowodowych oraz sporządzić notatkę, w której co najmniej opisane zostaną: liczba uszkodzonych egzemplarzy i rodzaj uszkodzenia.
7. W przypadku, gdy Zamawiający stwierdzi uszkodzenia, zniszczenia w dostarczonych publikacjach Wykonawca dodrukuje adekwatną liczbę publikacji i dokona wymiany w miejscu wskazanym przez Zamawiającego na własny koszt.
8. Zamawiający przekaze Wykonawcy nr ISBN.
9. Wykonawca oświadcza, że przenosi na Zamawiającego prawa autorskie majątkowe oraz prawa zależne do publikacji, scenariuszy oraz kart pracy, a w szczególności do tekstu, grafik, zdjęć, opracowania graficznego, okładki wraz z prawem własności egzemplarzy tych materiałów, które można zakwalifikować jako utwór w rozumieniu ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych na wszystkich odrębnych polach eksploatacji wymienionych w tej ustawie wraz z wyłącznym prawem zezwalania na wielokrotne dokonywanie wszelkich przeróbek.
10. Termin realizacji umowy: od dnia zawarcia umowy do 30 listopada 2022 r.
11. Zamawiający zobowiązuje się do zapłaty umówionego wynagrodzenia określonego w § 3.

§ 2

1. Wykonawca oświadcza, że posiada odpowiednią wiedzę, kwalifikacje, doświadczenie niezbędne do wykonania umowy oraz zobowiązuje się do jej wykonania z zachowaniem należytej staranności wymaganej w stosunkach tego rodzaju.
2. Wykonawca nie może powierzyć wykonania umowy lub jej części innym podmiotom bez uprzedniego uzyskania w tym przedmiocie pisemnej zgody Zamawiającego. Zastrzeżenie, o którym mowa w zdaniu poprzedzającym nie dotyczy pracowników i współpracowników Wykonawcy.

3. W przypadku powierzenia przez Wykonawcę wykonania przedmiotu umowy osobom trzecim w całości lub w części, Wykonawca odpowiada za działania i zaniechania tych osób, jak za własne działania lub zaniechania.
4. Wykonawca zobowiązuje się do zachowania w poufności wszystkich informacji uzyskanych przez niego w związku z zawarciem umowy. Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za zachowanie w poufności ww. informacji przez podmioty, o których mowa w ust. 2 i 3.
5. Wykonawca jest zobowiązany do udzielania Zamawiającemu, na jego żądanie, wszelkich wiadomości o przebiegu realizacji umowy przez Wykonawcę.
6. Wykonawca ma obowiązek podporządkować się wskazówkom Zamawiającego dotyczącym realizacji przedmiotu umowy.
7. Wykonawca jest zobowiązany niezwłocznie na piśmie, informować Zamawiającego o wszelkich okolicznościach, które mogą mieć wpływ na realizację postanowień Umowy, w szczególności o przewidywanym opóźnieniu jej wykonania, wraz z podaniem przyczyny.
8. Wykonawca zobowiązuje się wykonać przedmiot niniejszej umowy z należytą starannością, według swojej najlepszej wiedzy i umiejętności, wykorzystując w tym celu wszystkie posiadane możliwości i doświadczenie oraz mając na względzie ochronę interesów Zamawiającego.

§ 3

1. Łącznie za należyte wykonanie czynności wymienionych w § 1 Zamawiający zobowiązuje się zapłacić Wykonawcy maksymalnie wynagrodzenie w wysokości nieprzekraczającej zł (słownie:), co stanowi kwotę wynagrodzenia brutto, wraz z należnymi składkami na ubezpieczenie społeczne płatnymi przez Zamawiającego i Wykonawcę oraz zaliczką na podatek dochodowy* lub: w tym podatek VAT w wysokości%* lub: *cena brutto* zł (słownie:..... złotych). Wykonawca oświadcza, iż *przedmiotowa usługa** jest zwolniona z podatku VAT* (słownie:..... złotych), lub: cena brutto zł (słownie:..... złotych). Wykonawca oświadcza, że jest zwolniony z VAT podmiotowo**.
2. Podstawą wynagrodzenia będzie prawidłowo wystawiona i dostarczona do siedziby Zamawiającego - ul. Kielecka 43, 02-530 Warszawa, przez Wykonawcę i zaakceptowana przez Zamawiającego faktura/ rachunek wraz z podpisanym bez zastrzeżeń przez przedstawicieli stron protokołem odbioru końcowego, który zostanie wystawiony po zakończeniu realizacji całości przedmiotu umowy, posiadającym minimum następujące informacje: oznaczenie stron, przedmiot umowy w części zrealizowanej, termin wykonania w części zrealizowanej, potwierdzenie należytego wykonania części przedmiotu umowy.
3. Wynagrodzenie będzie płatne w jednej części zgodnie z ust 1.
4. Wypłata wynagrodzenia za realizację przedmiotu umowy nastąpi w terminie do 21 dni od dnia dostarczenia prawidłowo wystawionej faktury/ rachunku wraz z protokołem.
5. Wypłata wskazanego wyżej wynagrodzenia na rzecz Wykonawcy nastąpi przelewem na rachunek bankowy Wykonawcy wskazany na rachunku.
6. Za termin dokonania płatności uważa się dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.
7. Wskazana cena brutto podanej uwzględni wszelkie koszty w tym podatki, inne obciążenia publicznoprawne.

§ 4

Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za szkodę wyrządzoną Zamawiającemu przez działania lub zaniechania Wykonawcy lub osób trzecich, którymi się posługuje w celu realizacji umowy.

§ 5

1. Wykonawca udziela Zamawiającemu 12 miesięcznej gwarancji jakości na dostarczone publikacje na warunkach określonych w Kodeksie Cywilnym.
2. Okres gwarancji rozpoczyna się od dnia następnego po dniu podpisania przez Zamawiającego protokołu odbioru

końcowego, o którym mowa w § 3 ust. 2 umowy.

3. Zgłoszenie reklamacji następuje drogą elektroniczną na adres:
4. Wykonawca zobowiązany jest rozpatrzyć reklamację niezwłocznie, nie później niż w terminie do 10 dni roboczych.
5. Ewentualny zwrot publikacji będących przedmiotem reklamacji w celu wymiany ich na wolne od wad nastąpi na koszt i ryzyko Wykonawcy.

§ 6

1. Za niewykonanie lub nienależyte wykonanie przedmiotu umowy Zamawiający ma prawo naliczyć karę umowną w wysokości 0,5 % łącznego wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 3 ust. 1 umowy za każdy przypadek naruszenia umowy.
2. W przypadku nieterminowej realizacji przedmiotu umowy w stosunku do terminu określonego w § 1 ust. 10 umowy Zamawiający ma prawo naliczyć karę umowną w wysokości 0,2% wartości łącznego wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 3 ust. 1 za każdy rozpoczęty dzień zwłoki.
3. Zamawiającemu z tytułu odstąpienia od umowy lub rozwiązania umowy z winy Wykonawcy przysługuje kara umowna w wysokości 20 % (dwadzieścia procent) wynagrodzenia łącznego brutto określonego w §3 ust. 1 umowy.
4. Zamawiający ma prawo do żądania od Wykonawcy odszkodowania przewyższającego wysokość zastrzeżonej kary umownej na zasadach ogólnych w przypadku, gdy wielkość szkody przekracza wysokość zastrzeżonej kary umownej.
5. Strony nie odpowiadają za niewykonanie lub nienależyte wykonanie umowy, będące następstwem działania siły wyższej. Dla celów niniejszej umowy określa się, iż siłą wyższą jest zdarzenie nadzwyczajne, zewnętrzne i niemożliwe do zapobieżenia i przewidzenia.
6. Wykonawca wyraża zgodę na potrącenie przez Zamawiającego kar umownych bez wezwania z przysługującego Wykonawcy wynagrodzenia poprzez pomniejszenie wynagrodzenia a przypadku braku możliwości potrącenia Wykonawca zapłaci należność, na konto Zamawiającego, w terminie 7 dni od daty doręczenia pisemnego wezwania.
7. W przypadku naliczenia przez Zamawiającego kar umownych, Wykonawca nie może pomniejszyć należnego mu wynagrodzenia na wystawionej fakturze/ rachunku o kwotę naliczonych kar umownych.

§ 7

1. Zamawiający zastrzega sobie prawo do odstąpienia od umowy w razie:
 - 1) niewykonywania lub nienależytego wykonywania umowy przez Wykonawcę,
 - 2) zaistnienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie Umowy nie leży w interesie publicznym, lub dalsze wykonywanie umowy może zagrozić istotnemu interesowi bezpieczeństwa państwa lub bezpieczeństwu publicznemu, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia Umowy.
 - 3) gdy Wykonawca nie przystąpił do realizacji przedmiotu umowy,
 - 4) gdy Wykonawca opóźnia się z wykonaniem przedmiotu umowy, tak dalece, iż nie jest prawdopodobne, że ukończy je w terminie,
 - 5) gdy Wykonawca wykonuje przedmiot umowy wadliwie lub w sposób sprzeczny z umową, niezgodnie z uzgodnieniami lub zaleceniami Zamawiającego i pomimo wezwania do zmiany sposobu wykonania i wyznaczenia mu w tym celu odpowiedniego terminu nie wywiązuje się należycie z umowy.
2. W przypadkach określonych w ust. 1 pkt. 1 Zamawiający może wykonać prawo odstąpienia w terminie 7 dni od dowiedzenia się o zaistnieniu przyczyny odstąpienia, po uprzednim wezwaniu Wykonawcy do zaniechania naruszeń i bezskutecznym upływie wyznaczonego terminu.
3. W przypadku określonym w ust. 1 pkt. 2 odstąpienie od umowy może nastąpić w terminie 7dni od powzięcia wiadomości o powyższych okolicznościach.
4. W przypadkach określonych w ust. 1 pkt. 3, 4 i 5 Zamawiający może odstąpić od umowy bez wyznaczania dodatkowego terminu.

5. Odstąpienie od umowy powinno nastąpić w formie pisemnej pod rygorem nieważności takiego oświadczenia i powinno zawierać uzasadnienie.

§ 8

1. Osobami odpowiedzialnymi za prawidłową realizację niniejszej umowy są:
 - a) po stronie Zamawiającego: tel.
 - b) po stronie Wykonawcy: tel.
2. Wszelkie powiadomienia i informacje, które Strony są zobowiązane sobie przekazywać w związku z zawarciem umowy, wymagają formy pisemnej i Strony zobowiązują się do ich doręczania przez pocztę na adresy:
 - a) w przypadku ww. korespondencji pochodzącej od Wykonawcy adresem właściwym dla doręczeń Zamawiającego jest adres: Ośrodek Rozwoju Polskiej Edukacji za Granicą, ul. Kielecka 43, 02-530 Warszawa
 - b) w przypadku ww. korespondencji pochodzącej od Zamawiającego adresem właściwym dla doręczeń Wykonawcy jest adres
3. Strony zobowiązują się do wzajemnego powiadamiania o każdej zmianie adresu, o którym mowa w ust. 4. W razie zaniedbania tego obowiązku korespondencję wysłaną pod dotychczasowy adres uważa się za skutecznie doręczoną.

§ 9

1. Wykonawca oświadcza, że całość opracowanej publikacji tj. treści, zdjęć, grafik do publikacji zwanych dalej Utworem, jest wynikiem jego twórczości lub Wykonawca posiada do nich prawa autorskie z możliwością dalszego ich przekazywania i nie naruszają praw autorskich oraz jakichkolwiek innych praw osób trzecich. W przypadku, gdy powyższe oświadczenie nie będzie zgodne z rzeczywistym stanem prawnym, wyłączną odpowiedzialność z tego tytułu ponosi Wykonawca. W przypadku wystąpienia przez osobę trzecią z żądaniem zaprzestania korzystania z Utworu (lub jego części składowych) lub zapłaty z tego tytułu wynagrodzenia nieprzewidzianego postanowieniami Umowy, Zamawiający niezwłocznie powiadomi o tym fakcie Wykonawcę, który zobowiązany jest na własny koszt zwolnić Zamawiającego z wszelkiej odpowiedzialności w tym zakresie. Wykonawca zapewnia Zamawiającego, że w wyniku zawarcia i wykonywania Umowy nie dojdzie do naruszenia jakichkolwiek praw osób trzecich. Jeśli jakkolwiek osoba trzecia zgłosi roszczenia lub zarzuty do Zamawiającego dotyczące korzystania z Utworu (lub jego części składowych) wykonanego przez Wykonawcę, to Wykonawca zobowiązuje się na własny koszt do podjęcia niezbędnych kroków dla ochrony Zamawiającego przed takimi roszczeniami lub zarzutami i spowoduje, że Zamawiający zostanie od nich całkowicie uwolniony oraz pokryje wszelkie szkody i koszty, w tym koszty sądowe, wypłaci zasądzone odszkodowania i inne sumy pieniężne wynikające z takich roszczeń lub zarzutów jak również wypłaci Zleceniodawcy należne jej odszkodowanie.
3. Postanowienia niniejszego ustępu w żaden sposób nie ograniczają możliwości dochodzenia przez Zamawiającego od Wykonawcy odszkodowania na zasadach ogólnych.
4. Z chwilą ustalenia Utworu Wykonawca przenosi na Zamawiającego całość autorskich praw majątkowych do przedmiotowego Utworu wraz z wyłącznym prawem zezwalania na wykonywanie zależnych praw autorskich w ramach wynagrodzenia określonego w § 3 ust.1 umowy. Wykonawca oświadcza, że powyższe wynagrodzenie wyczerpuje wszelkie jego roszczenia z tego tytułu.
5. Przeniesienie praw autorskich następuje w zakresie następujących pól eksploatacji:
 - a) w zakresie utrwalania i zwielokrotniania – wszelką techniką w szczególności cyfrową, drukarską i reprograficzną, na wszelkich nośnikach informacji, przy pomocy rzutnika oraz wprowadzenia do pamięci komputera,
 - b) w zakresie rozpowszechniania publikacji będącej przedmiotem niniejszej umowy lub jego fragmentów, o których mowa w § 1 ust. 1, w formie drukowanej lub cyfrowej, w dowolnej liczbie egzemplarzy oraz udostępnianie w otwartych sieciach informatycznych,
 - c) wprowadzania do obrotu, użyczenie lub najem oryginału albo egzemplarzy, na których utwór utrwalono,
 - d) wprowadzania do pamięci komputera na dowolnej liczbie stanowisk komputerowych oraz do sieci multimedialnej, telekomunikacyjnej, komputerowej, w tym do Internetu, w sposób umożliwiający transmisję

- odbiorczą przez zainteresowanego i umożliwienie wywoływania na życzenie oraz wprowadzanie do pamięci komputerów i umożliwienie pobrania,
- e) wyświetlania i publicznego odtwarzania, udostępniania dzieła w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym,
 - f) udzielania licencji na wykorzystanie,
 - g) nadawania za pomocą wizji lub fonii bezprzewodowej albo przewodowej, reemisji,
 - h) wielokrotnego wykorzystywania do realizacji zadań statutowych i zleconych Zamawiającego, oraz w utworach multimedialnych, a także wykorzystywanie całości lub części dokumentacji do celów promocyjnych i reklamy, w tym włączania dzieła, w tym jego fragmentów oraz jego opracowań do innych utworów, a także ich wykorzystania w szkoleniach organizowanych przez Zamawiającego lub innych wykonawców;
 - i) wielokrotnego wykorzystywania do opracowania i realizacji zadań,
 - j) przetwarzania,
 - k) wprowadzania zmian, skrótów, dokonywania opracowywania dzieła oraz korzystania z opracowań dzieła lub jego przeróbek oraz rozporządzania tymi opracowaniami oraz przeróbkami,
 - l) publikowania części lub całości,
 - m) publicznego udostępnianie utworu w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym.
6. Przeniesienie praw, o których mowa w ust. 4i 5 nie jest ograniczone ani czasowo, ani terytorialnie tzn. odnosi się zarówno do terytorium Polski jak i do terytoriów innych państw.
7. Postanowienia ust. 6 mają zastosowanie tak do całości Utworu, jak do jego poszczególnych części, zarówno do Utworu ukończonego, jak i do Utworu, którego realizacja została przerwana niezależnie od przyczyn i momentu, w którym to przerwanie nastąpiło.
8. W przypadku wyodrębnienia nowego pola eksploatacji, Wykonawca zobowiązany będzie do zawarcia z Zamawiającym odrębnej umowy, na mocy, której Wykonawca przeniesienie na Zamawiającego majątkowe prawa autorskie do określonych utworów, na nowym polu eksploatacji.
9. Z chwilą dostarczenia Zamawiającemu Utworu Wykonawca przeniósł na niego własność egzemplarza, na którym utrwalono Utwór.
10. Zamawiający ma prawo do korzystania z fragmentów Utworu i rozporządzania nimi w zakresie pól eksploatacyjnych określonych w niniejszym paragrafie Umowy. Prawo to może być dowolnie przenoszone na inne podmioty.
11. Zamawiający zobowiązuje się do poszanowania autorskich praw osobistych przysługujących Wykonawcy.
12. Wykonawca upoważnia Zamawiającego do wykonywania w jego imieniu autorskich praw osobistych, a w szczególności do:
- a) decydowania o oznaczeniu Utworu nazwiskiem lub pseudonimem twórcy, albo do udostępniania go anonimowo,
 - b) decydowania o nienaruszalności treści i formy Utworu,
 - c) decydowania o nadzorze nad sposobem korzystania z Utworu.
13. Wykonawca zobowiązuje się nie wykonywać w stosunku do Zamawiającego swoich autorskich praw osobistych.

§ 10

- 1. Do umowy nie stosuje się przepisów ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U z 2021 r. poz. 1129) na podstawie art. 2 ust. 1 pkt 1 tej ustawy.
- 2. Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności.
- 3. Umowa zostaje zawarta z dniem podpisania przez obie strony.
- 4. Wykonanie umowy nie wiąże się z przetwarzaniem danych osobowych w rozumieniu Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy

95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych, Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016 r., dalej RODO) dla których Administratorem Danych Osobowych jest Zamawiający. Zamawiający oświadcza, iż realizuje obowiązki Administratora danych osobowych określone w przepisach RODO w zakresie danych osobowych Wykonawcy, w sytuacji gdy jest on osobą fizyczną w tym prowadzącą działalność gospodarczą, a także danych kontaktowych osób które Wykonawca wskazał ze swojej strony do realizacji umowy.

5. Poza innymi przypadkami wymienionymi w umowie Strony zastrzegają sobie możliwość dokonania zmiany postanowień umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy w przypadku zajścia okoliczności, na które Strony nie miały wpływu, w tym tzw. „siły wyższej”, a skutkujących – bezpośrednio lub pośrednio – znacznym utrudnieniem lub uniemożliwieniem spełnienia świadczeń Stron w sposób określony przy podpisaniu umowy, o ile wyżej wymienione okoliczności mają charakter obiektywny.
6. Przez siłę wyższą rozumie się zdarzenie, którego przyczyny leżą poza kontrolą danej Strony, są nagłe i zewnętrzne, w tym między innymi takie przyczyny jak: wojna, embargo, akty normatywne lub decyzje administracji państwowej, zdarzenia losowe, powódź, pożar, strajki, epidemie lub pandemie chorób. Wystąpienie siły wyższej rozpatrywane będzie tak w skali kraju, jak w skali poszczególnych jednostek administracyjnych kraju, na których wystąpiły opisane wyżej zjawiska.
7. Strony umowy zobowiązują się do wzajemnego powiadamiania o zaistnieniu siły wyższej i dokonania stosownych ustaleń celem wyeliminowania możliwych skutków działania siły wyższej. Powiadomienia, o którym mowa należy dokonać pisemnie lub w inny dostępny sposób, niezwłocznie po fakcie wystąpienia siły wyższej. Do powiadomienia należy dołączyć dowody na poparcie zaistnienia siły wyższej. Nie można powoływać się na siłę wyższą w przypadku braku zawiadomienia zarówno o zaistnieniu jak i o ustaniu okoliczności siły wyższej, jak również nie przedstawienia dowodów, o których mowa powyżej.
8. Zamawiający przewiduje możliwość zmiany wynagrodzenia w stosunku do umownego wynagrodzenia określonego w § 5 ust. 2 w przypadku zmniejszenia stawki podatku od towarów i usług.
9. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego, ustawy Prawo zamówień publicznych oraz ustawy o zwalczaniu COVID-19 .
10. Wykonawca nie może dokonać przelewu całości lub części swojej wierzytelności pieniężnej z tytułu należnego wynagrodzenia na osobę trzecią bez zgody Zamawiającego wyrażonej w formie pisemnej pod rygorem nieważności.
11. Załączniki do umowy stanowią jej integralną część.
12. Sporne sprawy rozstrzygane będą przez sąd powszechny właściwy miejscowo dla siedziby Zamawiającego.
13. Umowę sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, z których dwa otrzymuje Zamawiający, a jeden Wykonawca.

Załączniki:

1. Opis przedmiotu zamówienia.

Zamawiający

Wykonawca

1. Przedmiot zamówienia.

1) **Publikacja** w formie książki pod roboczym tytułem „Polskie hymny, pieśni hymniczne oraz patriotyczne, o których warto pamiętać!”

- a) Wykonawca opracuje i wydrukuje publikację w języku polskim, w formie książki pod roboczym tytułem: „Polskie hymny i pieśni hymniczne oraz patriotyczne o których warto pamiętać!”, dalej zwanej **Publikacją**, zawierającą historię polskich hymnów, wybranych pieśni hymnicznych, wojskowych, patriotycznych, biogramy ich autorów, konteksty historyczne, które miały znaczący wpływ na rozwój kultury, losy Polaków, kształtowanie patriotycznych postaw oraz rozbudzanie i podtrzymywanie polskości na przestrzeni wieków – **minimum 20 tematów** (m.in. *Bogurodzica, Gaude Mater Polonia, Hymn do miłości ojczyzny, Pieśń Legionów Polskich we Włoszech, Rota, Boże, coś Polskę, Witaj, majowa jutrzeńko, Gdy naród do boju, Rota, Warszawianka, My, Pierwsza Brygada, Czerwone maki na Monte Cassino, Ukochany Kraj, Żeby Polska była Polską, Mury*).
- b) **Publikacja** ma mieć charakter niekomercyjny, dydaktyczny i poza treściami merytorycznymi, ma być wzbogacona grafiką obrazującą opisywane treści.
- c) Istotą publikacji jest przybliżenie młodemu Polakom mieszkającym poza granicami kraju, historii powstania i losów polskich hymnów, pieśni hymnicznych oraz wojskowych, a także patriotycznej działalności ich autorów.
- d) Książka ma przedstawiać wpływ opisywanych utworów muzycznych na budowanie tożsamości Polaków, rozwój kultury i dzieje narodu polskiego, podtrzymywanie polskości w czasach utraty suwerenności oraz walki o niepodległość. Winna ukazywać wartości takie jak: tożsamość narodowa, miłość do ojczyzny, patriotyzm, odwaga, walka o wolność.
- e) Książka powinna stać się inspiracją dla nauczycieli i dyrektorów szkół polonijnych, a także być źródłem wiedzy na rodzin polonijnych i polskich mieszkających poza ojczyzną.
- f) Całość wydania powinna stanowić rodzaj motywacji przy planowaniu i przeprowadzeniu zajęć edukacyjnych z edukacji wczesnoszkolnej, języka polskiego oraz wiedzy o Polsce (przedmiotu zawierającego elementy historii i geografii Polski oraz wiedzy o społeczeństwie) na każdym z trzech etapów edukacyjnych i być materiałem dydaktycznym pomocnym w budowaniu poczucia tożsamości narodowej i patriotyzmu.
- g) W późniejszym etapie publikacja wraz z obudową dydaktyczną mogłaby stanowić materiał do wykorzystania w trakcie szkoleń nauczycieli polonijnych oraz konferencji tematycznych organizowanych przez ORPEG.

2) **Scenariusze lekcji** dla nauczycieli szkół polonijnych - **obudowa dydaktyczna do Publikacji (wyłącznie wersja cyfrowa)**.

- a) Wykonawca opracuje **30 scenariuszy lekcji**, dalej zwanymi **Scenariuszami**, (po 10 scenariuszy dla każdego z trzech etapów edukacyjnych, tj. edukacja wczesnoszkolna, klasy IV – VIII, klasy I – IV liceum) zgodnie z założeniami współczesnej dydaktyki (m.in. wykorzystujących metody aktywizujące, nauczanie / uczenie się polisensoryczne, holistyczne) jako rodzaj przewodnika, inspiracji do planowania i realizacji zajęć edukacyjnych z edukacji wczesnoszkolnej, języka polskiego, czy wiedzy o Polsce w szkołach polonijnych na temat dziejów polskich hymnów, pieśni hymnicznych, patriotycznych oraz działalności ich twórców.
- b) Każdy scenariusz powinien zawierać minimum jedną kartę pracy dla ucznia. **Karty** powinny być środkiem dydaktycznym pomocnym w realizacji zajęć edukacyjnych z edukacji wczesnoszkolnej, języka polskiego, czy wiedzy o Polsce w szkołach polonijnych na temat dziejów polskich hymnów, pieśni hymnicznych, wojskowych oraz ich twórców. **Karty** powinny być opracowane zgodnie z założeniami współczesnej

dydaktyki i przewidywać realizację przez uczniów różnorodnych zadań kształcących kompetencje kluczowe.

- c) Opracowane **Scenariusze** powinny być w ścisłej korelacji z treścią publikacji i stanowić jej uzupełnienie i poszerzenie.
- d) **Scenariusze** powinny przewidywać:
 - kształtowanie kompetencji kluczowych uczniów (m.in. umiejętności porozumiewania się w języku ojczystym, uczenia się, kompetencji społecznych, obywatelskich oraz informatycznych);
 - wykorzystanie w trakcie realizowanych, lekcji multimedialnych materiałów oraz interaktywnych ćwiczeń.

4. Informacje techniczne.

- 1) Zamawiający wymaga, aby w opracowaniu publikacji, scenariuszy lekcji, kart pracy brała udział **osoba posiadająca przygotowanie pedagogiczne na kierunku historia.**

4) Publikacja musi:

- n) obejmować 120 - 150 str., w tym zawierać grafiki, zdjęcia, zapis nutowy wybranych utworów muzycznych, do których Wykonawca posiada prawa autorskie lub stanowią one Otwarte Zasoby Edukacyjne (nie więcej niż 30% objętości całej publikacji);
- o) zawierać zestawienie źródeł ilustracji podanych zbiorowo na końcu publikacji;
- p) zaczynać się od spisu treści, a następnie krótkiego wstępu (1 strona), którego treść zostanie uzgodniona z Wykonawcą przez Zamawiającego po podpisaniu umowy;
- q) zawierać obiekty graficzne sformatowane w ujednoliconym stylu (np. zastosowanie takich samych ramek dekoracyjnych lub bordiury);
- r) zawierać logo ORPEG i pokryte lakierem UV.4 zamieszczone w określonym przez Zamawiającego miejscu;
- s) nadany nr ISBN, który Zamawiający przekaże Wykonawcy;
- t) być wykonana na papierze kredowym (130 g, matowy);
- u) mieć format 210 mm (wys.) x 210 mm (szer.).
- v) posiadać druk środków kolor 4+4;
- w) posiadać oprawę szytą zintegrowaną;
- x) mieć druk kartonu oklejki (okładki) 4+4 + folia matowa;
- y) być wydrukowana i przekazana Zamawiającemu w nakładzie 500 egzemplarzy;
- z) być przekazana Zamawiającemu w wersji elektronicznej PDF.

5) Scenariusze lekcji powinny być opracowane:

- a) w wersji elektronicznej w pdf oraz Word;
- b) w liczbie 30 (po 10 scenariuszy dla każdego etapu edukacyjnego);
- c) każdy scenariusz powinien zawierać minimum jedną kartę pracy dla ucznia

4) Karty pracy powinny być opracowane:

- a) w odpowiadającej etapom edukacyjnym merytorycznej i metodycznej poprawności, zróżnicowane, atrakcyjne graficznie;
- b) w liczbie 30, po 1 karcie do każdego z przygotowanych scenariuszy dla każdego etapu edukacyjnego. Każda karta powinna zawierać od 4 do 6 zadań, (np. pytania jednokrotnego lub wielokrotnego wyboru, pasujące pary, prawda/fałsz, sortowanie, układanie kolejności);
- c) w spójnej, atrakcyjnej, nowoczesnej szacie graficznej.

5. Opis realizacji przedmiotu zamówienia.

Zadanie zostanie podzielone na **trzy etapy**:

ETAP I

- 1) Spotkanie w siedzibie Zamawiającego w Warszawie nie później niż w terminie do 10 dni od dnia zawarcia umowy. Wykonawca przygotowuje na spotkanie propozycję scenariusza lekcji, karty pracy, opis wybranego polskiego hymnu, w takim charakterze, jak przedstawiony w publikacji oraz projekt okładki publikacji.
- 2) Zamawiający przygotowuje uwagi do przedstawionego projektu w terminie do 3 dni od dnia spotkania.
- 3) Wykonawca zobowiązany będzie uwzględnić zmiany w terminie nie dłuższym niż do 3 dni licząc od dnia otrzymania uwag od Zamawiającego.
- 4) Procedura zgłaszania uwag i modyfikacji może być powtarzana do czasu uzyskania ostatecznej akceptacji Zamawiającego.
- 5) Zakończenie etapu zostanie potwierdzone protokołem zdawczo-odbiorczym.

ETAP II

- 4) Wykonawca przedstawi Zamawiającemu przykładowy projekt strony z publikacji zawierający opis jednego z utworów, scenariusz lekcji oraz 1 kartę pracy nie później niż w terminie do 10 dni od dnia podpisania protokołu zdawczo – odbiorczego kończącego etap I.
- 5) Projekty szablonów graficznych będą przekazywane w wersji elektronicznej w formacie jpg.
- 6) Zamawiający dokona weryfikacji przesłanego materiału w terminie do 3 dni roboczych od dnia ich otrzymania.
- 13) W przypadku zgłoszenia uwag przez Zamawiającego Wykonawca dokona stosownych korekt i prześle poprawione treści Zamawiającemu w terminie do 3 dni roboczych licząc od dnia następującego po uzyskaniu uwag.
- 14) Zamawiający ma prawo zgłaszania uwag do czasu uzyskania wersji, którą uzna za ostateczną.
- 15) Wykonawca przygotowuje i przedstawi Zamawiającemu cały pozostały materiał do publikacji w terminie nie dłuższym niż 21 dni od dnia zaakceptowania przez Zamawiającego wersji ostatecznej o której mowa w pkt 6).
- 16) Zamawiający prześle Wykonawcy uwagi do materiału, o którym mowa w pkt 7) nie później niż w terminie do 7 dni od dnia otrzymania od Zamawiającego materiału.
- 17) Wykonawca zobowiązany będzie do naniesienia zmian w terminie nie dłuższym niż do 4 dni od dnia otrzymania od Zamawiającego uwag.
- 18) Procedura zgłaszania i poprawiania uwag może trwać do czasu uzyskania ostatecznej akceptacji Zamawiającego, przy czym odesłanie przez Wykonawcę pliku niezawierającego pełnych zmian w zakresie zgłoszonym przez Zamawiającego traktowane będzie jako naruszenie umowy.
- 19) Zakończenie etapu zostanie potwierdzone protokołem zdawczo-odbiorczym.
- 20) Po zatwierdzeniu wszystkich materiałów Wykonawca przedstawi Zamawiającemu wersję końcową publikacji w wersji elektronicznej pliku gotowego do druku (po redakcji, korekcie, składzie, łamaniu) oraz prześle prawa autorskie do przekazanych materiałów.

ETAP III

- 8) Wykonawca przedstawi Zamawiającemu proof cyfrowy publikacji w terminie nie dłuższym niż 5 dni od dnia podpisania protokołu zdawczo-odbiorczego kończącego Etap II.
- 9) Zamawiający może zgłosić uwagi do przedstawionego proofa w terminie do 3 dni od otrzymania proofa.
- 10) Wykonawca uwzględni uwagi Zamawiającego i przedstawi zmodyfikowany proof cyfrowy w terminie do 4 dni od dnia otrzymania uwag.
- 11) Po akceptacji proofa cyfrowego Wykonawca może przystąpić do druku.
- 12) Wykonawca dostarczy wydrukowaną publikację w terminie do 14 dni licząc od dnia uzyskania akceptacji proofa cyfrowego.
- 13) Dostawa nastąpi do miejsca wskazanego przez Zamawiającego, które będzie się znajdowało w granicach administracyjnych miasta w Warszawie.
- 14) Zakończenie etapu zostanie potwierdzone protokołem zdawczo-odbiorczym, przy czym w protokole Zamawiający potwierdza zgodność dostawy z liczbą zamawianych egzemplarzy oraz określa, czy widoczne są

ślady uszkodzeń / zniszczeń (jakie i ilu sztuk dotyczą). W przypadku stwierdzenia uszkodzeń Zamawiający dokona dodatkowo dokumentacji fotograficznej.

Dodatkowe kwestie dotyczące realizacji przedmiotu zamówienia

- 1) Publikacja nie może zawierać loga i znaków Wykonawcy.
- 2) W każdej publikacji przewidziane jest słowo od Dyrektora ORPEG i słowo od Autora.
- 3) Wykonawca wyznaczy Koordynatora zadania. Zamawiający wszystkie uwagi oraz całość korespondencji będzie kierował do Koordynatora. Zamawiający będzie przyjmował korespondencje i materiały jedynie od koordynatora.
- 4) Wykonawca udziela Zamawiającemu 12 miesięcznej gwarancji jakości na dostarczone publikacje na warunkach określonych w Kodeksie Cywilnym.
- 5) Okres gwarancji rozpoczyna się od dnia następnego po dniu podpisania przez Zamawiającego protokołu odbioru.
- 6) Wykonawca zobowiązany będzie rozpatrzyć reklamację niezwłocznie, nie później niż w terminie do 7 dni roboczych.
- 7) Ewentualny zwrot publikacji będących przedmiotem reklamacji w celu wymiany ich na wolne od wad nastąpi na koszt i ryzyko Wykonawcy.
- 8) Ponieważ do obowiązków Wykonawcy będzie należała także redakcja i korekta w przypadku błędów w tym zakresie stwierdzonych na jakimkolwiek etapie także już po dostarczeniu publikacji do Zamawiającego Wykonawca zobowiązany będzie do usunięcia błędów na własny koszt w terminie do 2 miesięcy od dnia ich zgłoszenia przez Zamawiającego.
- 9) Wykonawca przeniesie na Zamawiającego prawa autorskie majątkowe oraz prawa zależne do wytworzonych materiałów treściowych i graficznych a w szczególności do treści publikacji, grafik, zdjęć, oprawy graficznej tekstu, projektu okładki wraz z prawem własności egzemplarzy tych materiałów, które można zakwalifikować jako utwór w rozumieniu ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych na wszystkich odrębnych polach eksploatacji wymienionych w umowie wraz z wyłącznym prawem zezwalania na wielokrotne dokonywanie wszelkich przeróbek. Wyceniając poszczególne realizację etapu I i II należy uwzględnić koszt przekazania praw autorskich do materiałów wypracowanych w danym etapie.
- 10) Publikacja przeznaczona będzie dla odbiorców na różnym poziomie edukacji, znajomości języka polskiego. Treść publikacji powinna uwzględniać powyższe wymagania.
- 11) Całość korespondencji, w tym także przekazywanie kolejnych materiałów i uwag, odbywać się będzie elektronicznie z uwzględnieniem kanałów wskazanych w umowie.